

SPECIFIKATIONER

Type2 Klasse A

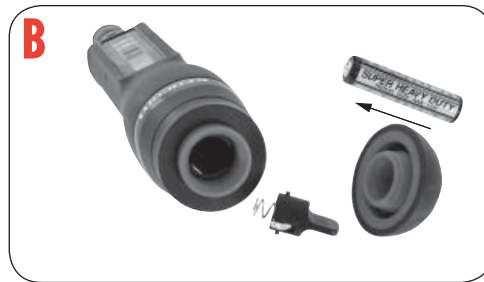
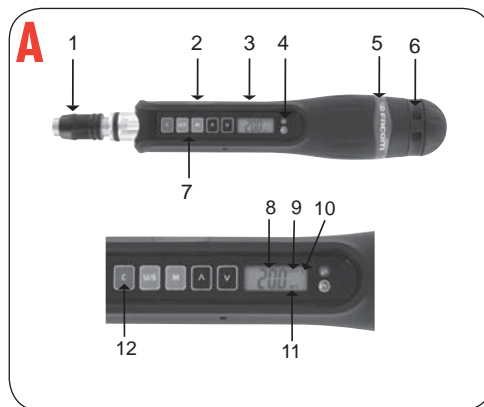
Præcision af momentskruetrækkere : ± 2% ± 3%

TILBEHØR

E.S401	E.S404	N.m min. maks.	In.lb min. maks.	k.cm min. maks.	1/4" (6,35 mm)	g	215	630	116,35mm	ES (mm) 3 → 8	EP (N°) 0 → 4	EB (N°) 0 → 4	EA (N°) 0 → 4	ET 1,5 → 10 mm 1/8 → 1/4"	ECR	3,2 → 14 mm 9/16 → 9/16"

RESERVEDELE:

E.S404 - KIT KIT med propper
E.S404 - USB USB-kabel



DA

Kære kunde
Tak, fordi De har købt vores digitale skruetrækker. Denne vejledning indeholder oplysninger om brugen af de mange funktioner på Deres nye digitale skruetrækker. Før De tager skruetrækkeren i brug, bedes De læse hele vejledningen og gemme den til senere opslag.

PRIMÆRE FUNKTIONER

- Digital aflæsning af momentværdi
- +/-2% & +/-3% præcision
- Brug med og mod uret
- Valg af funktionen Hold spidsværdi og Sporing
- Brummer og lysdiode for de 9 målmomenter, der kan forvælges
- Valg af tekniske enheder (cN-m, in-lb, kg-cm)
- Hukommelse til 250 dataenheder for visning og revision af fælles moment
- Automatisk standby efter ca. 5 minutter uden brug
- Både AAA og genopladelige batterier kan anvendes.
- Kommunikationsfunktioner

DELENES NAVNE OG FUNKTIONER

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Autolock bit-holder | 7. Taster |
| 2. Kommunikationsport | 8. Momentværdi |
| 3. LCD-display | 9. Enheder |
| 4. Lysdiode | 10. Hold spidsværdi/Sporing |
| 5. Skridsikket håndtag | 11. Hukommelsesnummer |
| 6. Batteridæksel | 12. Tasten Slet |

SPECIFIKATIONER

	E.S401 E.S404
Præcision *1	CW ±2% CCW ±3%
Datahukommelsens størrelse	250
Tilslutning til computer *2	Ja / USB
Forvalg nr.	9 sæt
Lysdiode	2 lysdioder/1 røde + 1 grønne
Funktion	Hold spidsværdi/Sporing
Valg af enhed	cN-m, in-lb, kg-cm
Headtype	Autolock bit-holder
Taster	5
Batteri *3	1 stk. AAA
Driftstemperatur	-10°C → 60°C
Opbevaringstemperatur	-20°C → 70°C
Fugtighed	Op til 90% ikke-kondenserende
Faldtest	1 meter
Vibrationstest *4	10 G
Miljøtest *5	Godkendt
Test af elektromagnetisk kompatibilitet *6	Godkendt

Bemærk:

- *1. Aflæsningens præcision er garanteret fra 20% til 100% af det maksimale område +/- 1 trin. Momentets præcision er en typisk værdi. Kalibreringspunktet er på gummegrebet. Få skruetrækkeren kalibreret regelmæssigt (en gang om året) for at sikre præcisionsniveauet.
- *2. Anvend et specialdesignet USB-kabel (tilbehør) til at uploade registrerede data til en computer.
- *3. Anvend to AAA-batterier (testbetingelse: Toshiba kulstof-zink R6UG-batteri).
- *4. Vandret og lodret test
- *5. Miljøtest:

a. Tør varme	e. Slag (stød)
b. Kulde	f. Vibration
c. Fugtig varme	g. Fald
d. Temperaturændring	
- *6. Elektromagnetisk kompatibilitetstest:

a. Immunitet over for elektrostatisk afladning (ESD)
b. Strålingsfølsomhed
c. Strålingsemission

BELGIEN LUXEMBOURG	Stanley Black&Decker Belgium BVBA (FACOM) Egille Walschaertstraat 16 2800 Mechelen Belgien T +32 (0)15 47 39 30 Facom.Belgium@sbdlinc.com
DANMARK FINLAND ISLAND NORGE SVERIGE	FACOM Nordic Fjölbergsgallan 1c SE-431 35 Mölndal, Sverige Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sverige Tel. +45 7020 1510 Tlf. +46 (0)31 68 60 60 Tlf. +47 22 90 99 10 Tlf. +358 0 10 400 4333 Facom-Nordic@sbdlinc.com
TYSKLAND	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40 65510 Idstein Tlf. +49 (0) 6126 21 2922 / Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkauf@de.facom@sbdlinc.com www.facom.com
SPANIEN	FACOM HERRAMIENTAS, S.R.L.U. C/Luis 1°, n° 40 - Nave 95 - 2ª Pla Poligono Industrial de Vallecas - 28031 MADRID Tlf. +34 91 778 21 13 / Fax. +34 91 778 27 53 facom@facomherramientas.com
PORTUGAL	FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - Frankrig Tlf. 01 64 54 45 45 / Fax. 01 69 09 40 93
ITALIEN	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa - Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIEN Tlf. 0332 790326 / Fax. 0332 790307
LATIN AMERIKA	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tlf. +1 354 424 1110, Fax. +1 954 424 1152
NETHERLANDS	Stanley Black&Decker Netherlands (FACOM) POSTBUS 83 6120 AB BORN HOLLAND Tlf. 0800 236 236 2 / Fax. 0800 237 60 20 Facom.Netherlands@sbdlinc.com
ASIEN	The Stanleyworks (Shanghai) Co., Ltd 8/F Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road Pudong District Shanghai, 20122, China Tlf. 8621-6162 1858 / Fax. 8621-5080 5101
SCHWEIZ	Stanley Works Europe GmbH Ringstrasse 14 CH 8600 901 Tlf. 00 41 44 802 80 93 / Fax. 00 41 44 820 81 00
ÖSTRIG	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tlf. +43 (0) 1 66116-0 Fax. +43 (0) 1 66116-613 verkauf@at.sbd@sbdlinc.com www.facom.at
STORBRITANNIEN IRLAND	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tlf. +44 1142 917266 +44 1142 917131 www.facom.com
TJEKNIET SLOVAKIET	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tlf. +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
POLEN	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o. ul. Postepu 21D, 02-676 Warszawa Tlf. +48 22 46 42 700 Fax. +48 22 46 42 701
FRANKRIG OG INTERNATIONALE	FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - Frankrig Tlf. 01 64 54 45 45 Fax. 01 69 09 40 93 www.facom.com

I Frankrig, fås alle tekniske oplysninger om håndværktøj,
på tlf.: 01 64 54 45 14



Brugsanvisning

E.S401
E.S404

Momentskruetrækkere



NU-da ES401 - E.S404_0615



FØR ANVENDELSE AF SKRUETRÆKKEREN

ISÆTNING AF BATTERIET

- Tag batteridækslet af.
- Sæt et AAA batteri i, så +/- polerne placeres korrekt i batterirummet.
- Læg dækslet på, og drej det lidt i henhold til følgende figurer.

TÆNDING OG NULSTILLING AF SKRUETRÆKKEREN

- Tryk på for at tænde den digitale skruetrækker.
- Tryk på for at nulstille den digitale skruetrækker, før den anvendes.



Husk:

Hvis der påføres en ekstern kraft på skruetrækkeren, mens den tændes/nulstilles eller aktiveres fra standby, vil der ske en momentforskydning i hukommelsen.

AKTIVERING FRA STANDBYFUNKTION

Skruetrækkeren skifter automatisk til standby efter ca. 5 minutter uden brug for at spare på batterierne. Tryk for at vække skruetrækkeren igen.

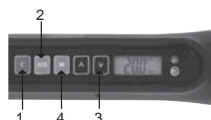
ADVARSEL:

Under kommunikation (**Send** vises) er standbyfunktionen deaktiveret.

NULSTILLING AF SKRUETRÆKKEREN

- Hvis skruetrækkeren ikke fungerer normalt, løsnes batterilåget og det strammes til igen for at genstarte.

KONFIGURATION



1. Tænd/Ryd
2. Valg af enhed/Indstil
3. Indstil tilspændingsværdi
4. Forvalg nr.

TRIN 1: FORVALG NR.



Forvalg: M1

Tryk på



Forvalg: M2

Tryk på



Forvalg: M9

Bemærk:
1. Hvis vises, betyder det, at skruetrækkeren har været anvendt med mere end 110% af det **Er-D** maksimale moment.
2. Den maksimale kapacitet for "Forvalg nr." er 9 sæt. 3. "Forvalg nr." vises i sekventiel rækkefølge.

TRIN 2: VALG AF ENHED



Forvalg: Enhed: cNm

Tryk på



Forvalg: Enhed: in.lb

Tryk på



Forvalg: Enhed: kg.cm

Bemærk

1. "Valg af enhed" vises i sekventiel rækkefølge

TRIN 4: VALG AF HOLD SPIDSVÆRDI (P) /SPORING (T)



Sporing

Langt tryk



Indstil spidsværdi/sporing

Tryk for valg



Indstil spidsværdi/sporing

Tryk på



Slet dataenhed

Tryk på



Hold spidsværdi

TRIN 3: INDSTILLING AF MOMENTVÆRDI



Forvalg af momentværdi

Tryk på



Forøg maks. momentværdi

Tryk på



Reducer maks. momentværdi

BRUG AF FUNKTIONEN SPORING

START (systemets udgangspunkt)

Tryk på **Bemærk 1**



Maks. mål værdi

Anvend tilspændingsmoment **Bemærk 2**



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



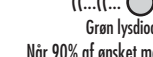
Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi

Bemærk

1. Hvis **Er-D** vises, betyder det, at skruetrækkeren har været anvendt med mere end 110% af det maksimale moment.
2. Det grønne LED lyser ved 90% det ønskede moment.
3. Når den ønskede tilspændingsværdi nås, lyser det røde og det grønne lys samtidig.

NØGELÅS



Langt tryk



Valg af Lås til/fra



Tryk på



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi



Aktuel momentværdi

Når 90% af ønsket momentværdi

Bemærk:

1. Hvis **Er-D** vises, betyder det, at skruetrækkeren har været anvendt med mere end 110% af det maksimale moment.
2. Hvis **FuH** vises, betyder det, at Skruetrækkerens hukommelse er fuld, og at den næste værdi, der registreres, ikke kan gemmes. Se afsnittet "Visning af registreret værdi i funktionen Hold spidsværdi" for at slette data i hukommelsen.
3. Når den ønskede tilspændingsværdi nås, lyser det røde og det grønne lys samtidig.

VISNING AF REGISTRERET VÆRDI I FUNKTIONEN HOLD SPIDSVÆRDI



Hold spids/Track Mode

Tryk længe



Indstil spids/Track Mode

Tryk på to gange



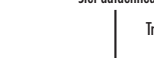
Dataenhed nr.

Tryk på



Slet dataenhed

Tryk på



Slet dataenhed

Tryk på



Slet dataenhed

Tryk på



Kommunikation

Tryk på



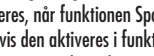
Kommunikation

Tryk på



Kommunikation

Tryk på



Kommunikation

Tryk på



Kommunikation

Tryk på



Kommunikation

Tryk på



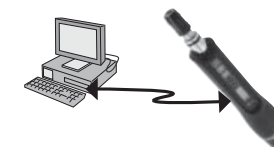
Kommunikation

Tryk på

KOMMUNIKATION

TILSLUTNING AF KOMMUNIKATIONSKABEL

- Tilslut tilbehørskablet mellem computerens USB COM-port og skruetrækkeren.



UPLOADING AF REGISTREREDE DATA

- Kontroller, at forbindelsen mellem computeren og skruetrækkeren er normal.
- Vælg funktionen "Send" (se afsnittet «Visning af registreret værdi i funktionen Hold spidsværdi»).
- Brug computeren til at starte uploadprogrammet.
- Vælg først den korrekte COM port i uploadprogrammet.
- Vælg derefter stien til lagring af de uploadede data.
- Tryk til sidst på tasten "Upload" for at sende det registrerede moment til computeren.
- De uploadede data vises herefter i kolonnen og gemmes i en *.csv fil. Brug Microsoft Excel til at se *.csv filen.

Bemærk: Se brugsanvisningen til uploadprogrammet for mere detaljerede oplysninger.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

OBS!

Der skal udføres en periodisk kalibrering hvert år for at opretholde præcisionen. Kontakt den lokale forhandler for at få udført kalibreringen.

ADVARSEL:

1. Et højt moment (110% af maks. momentværdi) kan medføre brud eller manglende præcision.
2. Skruetrækkeren må ikke rystes voldsomt eller tabes.
3. Anvend ikke skruetrækkeren som hammer.
4. Skruetrækkeren må ikke udsættes for kraftig varme, fugt eller direkte sollys.
5. Anvend ikke skruetrækkeren i vand (den er ikke vandtæt).
6. Hvis skruetrækkeren bliver våd, skal den hurtigt muligt tørres i et håndklæde. Saltet i havvand er særligt ødelæggende.
7. Anvend ikke organiske opløsningsmidler, f.eks. alkohol eller fortynder, til rengøring af skruetrækkeren.
8. Hold skruetrækkeren på afstand af magneter.
9. Udsæt ikke skruetrækkeren for støv eller sand, da det kan medføre alvorlig beskadigelse.
10. LCD-panelet skal håndteres forsigtigt.
11. Påfør momentet langsomt, og hold midt på håndtaget. Belast ikke håndtagets ender.
12. Når nøjagtighed eller kalibrering tjekkes, bør det bit-hoved, som er pakket inden i den blæsestøbtæ æske.

VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIET

1. Tag batteriet ud, når skruetrækkeren ikke skal anvendes i længere tid.
2. Hav altid et ekstra batteri ved hånden på længere rejser eller i kølige områder.
3. Sved, olie og vand kan forhindre, at batteriets klemme danner en elektrisk forbindelse. For at undgå dette skal begge klemmer tørres af, før batteriet isættes.
4. Bortskaf batterier i henhold til gældende lovgivning. Smid ikke batterier på åben ild.